



# VICTORIA



ESPAÑOL



# Explora

**1 BIENVENIDO A BORDO**

---

**2 INFORMACIÓN DE SEGURIDAD**

---

**3 HISTORIA**

---

**4 LO QUE PUEDE VER**



## BIENVENIDO A BORDO

Queremos compartir la majestuosidad de nuestra vida marina contigo, pero la historia no acaba ahí. Somos guardianes del mar, conservacionistas convencidos y personas para quienes, ya desde nuestros humildes comienzos, las orcas y ballenas jorobadas han sido tan importantes como tu experiencia.

Cuando estés en el agua con nosotros, sentirás la pasión que fluye por nuestras venas. Aprenderás por qué amamos el mar de Salish y a estas ballenas, y esperamos que desembarques con más pasión por proteger nuestra vida marina.

### CATAMARAN

Tenemos dos baños a bordo, que se encuentran en la cubierta trasera, bajo ambos lados de las escaleras. Se trata de inodoros marinos, ¡así que funcionan de una forma un poco diferente a los inodoros en tierra!

Solo debes tirar papel higiénico y desechos naturales. No tires productos sanitarios, toallitas de papel, pañuelos o toallitas de bebé. Siéntate cuando uses el inodoro, ¡mantenlo limpio para la próxima persona!

Para tirar de la cadena, hay dos botones negros en el lado del lavabo: pulsa uno para llenar el inodoro con agua y el otro para tirar de la cadena. Si tienes alguna pregunta, no dudes en preguntar.



Hay escalones muy grandes en cada puerta. Ten cuidado con los pies y asegúrate de dar un paso grande al entrar y salir. Las puertas corredizas en la parte delantera de la cabina son muy pesadas; no están cerradas con llave; simplemente tienes que usar bastante fuerza cuando necesites entrar o salir.



### MAREOS

Informa a un miembro de la tripulación si ves que empiezas a sentirte mal en cualquier momento durante el viaje. Tenemos remedios que podemos usar para ayudarte a sentirte mejor. Si sabes que eres propenso a los mareos, te sugerimos que estés en la parte trasera de la embarcación y al aire libre para que el vaivén sea lo más leve posible.



# INFORMACIÓN Y NORMAS DE SEGURIDAD

**TENEMOS ALGUNAS REGLAS A BORDO  
PARA QUE TODOS ESTEMOS SEGUROS.**



**Mantén 3 puntos de contacto cuando te  
desplaces por el barco.**

El barco puede moverse inesperadamente y esto es algo que sucede a menudo.



**No está permitido fumar en ningún lugar  
del barco.**

Esto incluye cigarrillos electrónicos y vaporizadores.



**No está permitido consumir alcohol  
ni drogas.**

No se permiten envases abiertos de bebidas alcohólicas o drogas en las instalaciones.



**No se debe estar de pie en los asientos,  
ni escalar, correr o saltar. En general,  
no se debe tratar el barco como un patio  
de recreo.**

¡No queremos monos, solo ballenas!



## VICTORIA

La naturaleza escarpada y prístina de Victoria fue el hogar de pueblos de las Primeras Naciones durante miles de años. Todos ellos parte de la Nación Saanich de los Pueblos de la Costa Salish, las Naciones Songhees, Esquimalt, Tsartlip, Tseycum, Pauquachin, Scia'new, Tsawout y T'Sou-ke son grupos importantes para quienes el sureste de la isla de Vancouver fue un hogar mucho antes de que el Capitán James Cook se convirtiera en la primera persona no indígena en pisar la isla de Vancouver en 1778. En el sur de la isla de Vancouver vivían muchas familias indígenas, con nombres distintos que indicaban su grupo familiar. Estos pueblos pueden dividirse en tres grupos y cada uno habla un dialecto diferente del Salish del Estrecho del Norte, o idioma Lekwungaynung. Estos tres grupos eran conocidos como Primeras Naciones Songhees, Saanich y Sooke. Victoria conserva conexiones profundas con la cultura indígena y sigue siendo el hogar de varios grupos de las Primeras Naciones.

Victoria ha mantenido una calidad de vida vital pero cómoda, inspirada en una relajada mentalidad isleña con una creciente población, un clima agradable y un ambiente pintoresco. La ciudad tiene una gran cantidad de riquezas naturales y creadas por el ser humano, lo que incluye una impresionante arquitectura patrimonial, vistas al océano y vistas a las montañas. Hay millones de personas que visitan nuestra ciudad cada año y disfrutan de la belleza natural, clima templado y encanto histórico que Victoria ofrece a sus habitantes todos los días del año.

## 1 BALLENA ASESINA/ORCA: *Orcinus orca*

Hay dos tipos de orcas que son habitantes regulares de las aguas de British Columbia. Las orcas residentes del norte que se alimentan de pescado generalmente se encuentran en el norte de la isla de Vancouver. Estas orcas residentes se congregan en zonas costeras durante el verano y el otoño para interceptar el salmón durante su migración a los ríos de desove. Las residentes del norte a menudo se ven en el estrecho de Johnstone, que está designado como hábitat crítico para esta población. Aunque las orcas residentes comen seis especies diferentes de salmón, el salmón Chinook (la especie más grande) es su presa preferida. Utilizan la ecolocalización o biosonar para localizar a sus presas y se comunican usando una serie de clics, silbidos y llamadas pulsantes. En general, vocalizan más que la población de ballenas asesinas que se alimenta de mamíferos, conocida como orcas Bigg/transeúntes. Los miembros de las matrilineas residentes (grupos familiares) viajan juntos y normalmente no se separan por más de unos pocos kilómetros o más de unas pocas horas. Las matrilineas suelen viajar en compañía de otros grupos familiares estrechamente relacionados. Las matrilineas que pasan la mayor parte de su tiempo juntas se conocen como vainas.

Las orcas que comen mamíferos se llaman orcas Bigg (transeúntes) y se encuentran en esta área durante todo el año. Se las ha visto alimentándose de ocho especies diferentes de mamíferos marinos, lo que incluye marsopas, focas, leones marinos y delfines. Por lo general, van en grupos pequeños de dos a seis orcas y no emiten sonidos con tanta frecuencia, cazando sus presas con sigilo.

Las orcas Bigg están muy extendidas y hay ciertos cambios estacionales en cuanto a su distribución. Su población se extiende desde las aguas costeras de British Columbia hasta Glacier Bay, Alaska y Oregón. Los grupos familiares de las orcas Bigg no son muy persistentes; las hembras pueden separarse de su línea materna después de dar a luz a sus propias crías y luego formar un nuevo grupo familiar.



## 2 BALLENA JOROBADA: *Megaptera novaeangliae*

Las ballenas jorobadas emprenden grandes migraciones, moviéndose según la estación del año entre sus áreas de alimentación de verano (British Columbia), con sus aguas productivas de temperaturas frías, y sus zonas de reproducción de invierno en aguas tropicales (México o Hawaii). Las migraciones de las ballenas jorobadas están entre las más largas para los mamíferos; el récord lo tiene una ballena que recorrió 18.000 km como parte de un viaje de ida y vuelta. Ahora que la población se va recuperando de los daños causados por la caza de ballenas, estas ballenas están volviendo a ocupar muchas zonas en las que un día fueron abundantes. A las ballenas jorobadas a veces se les llama “gulp-feeders” en inglés, lo que viene a ser algo así como “comedoras de un bocado”, ya que se abalanzan sobre sus presas con la boca abierta. Las ballenas jorobadas se alimentan principalmente de krill y arenques jóvenes del Pacífico. Históricamente, las ballenas jorobadas se cazaban principalmente por su grasa, que después se usaba para fabricar productos de aceite. Es por eso que, para mediados del siglo XX, ya no quedaba ninguna ballena jorobada en estas zonas acuáticas interiores. Ahora, afortunadamente, las cosas han cambiado y se han visto cientos de ballenas jorobadas en el mar de Salish y en las aguas costeras de British Columbia. Se han avistado más de 1.000 ballenas a lo largo de la costa de British Columbia en lo que ya se conoce como el “Regreso de las jorobadas”. Se sabe que las ballenas jorobadas que se alimentan en las aguas de la provincia en verano usan métodos diferentes para atrapar a sus presas en cada zona. Esto incluye la “caza con trampas” en el norte de la isla de Vancouver, que no se ha registrado en ninguna otra población de ballenas jorobadas, y las redes de burbujas en la costa central.



## 3 MARSOPA DE DALL: *Phocoenoides dalli*

Esta especie de marsopa fue nombrada en honor al naturalista estadounidense William Healey Dall. Se pueden encontrar marsopas de Dall en las aguas de British Columbia durante todo el año, donde se mueven en grupos de un promedio de 2-10 individuos. Las marsopas se alimentan de una variedad de cardúmenes como el arenque del Pacífico.

La marsopa de Dall es uno de los cetáceos más rápidos (en carreras de corta duración) y ha superado a las orcas Bigg/transeúntes en la mitad de las actividades observadas por investigadores en British Columbia. La marsopa de Dall reconoce las diferencias entre los ecotipos de orcas residentes y orcas Bigg/transeúntes y reacciona de manera muy diferente a cada tipo.

#### 4 FOCA DE PUERTO: *Phoca vitulina*

Hay focas de puerto en todas las áreas costeras de British Columbia. Las focas de puerto generalmente se ven a no más de 20 km de la costa, ¡pero en ocasiones se han avistado a una distancia de hasta 100 km de la orilla! Las focas de puerto son generalistas en cuanto a lo que comen: se alimentan de la presa que sea más abundante y accesible en el momento, lo que depende de la estación del año y de la región. Sus presas preferidas, sin embargo, son los peces de tamaño mediano.

A menudo comen consumen calamares, pulpos y camarones. Las focas de puerto se congregan en grandes áreas rocosas en grupos de machos y hembras y estos grupos pueden ir desde unas pocas focas hasta cientos de ellas. Se han identificado alrededor de 1.400 lugares terrestres frecuentados por focas en la provincia.



#### 5 LEÓN MARINO DE STELLER: *Eumetopias jubatus*

El león marino de Steller es el otario más grande del mundo. Los machos adultos llegan a ser 2 o 3 veces más grandes que las hembras y con el tiempo desarrollan un cuello grueso y una melena. Los leones marinos de Steller no son migratorios, pero algunos pueden viajar distancias bastante largas desde los lugares de reproducción. Los machos adultos comienzan a llegar a las colonias de reproducción a principios de mayo y establecen territorios de alrededor de 200 metros cuadrados. Los leones marinos practican la polignia, compiten por el espacio en las colonias y los machos se aparean con varias hembras. El león Steller se alimenta de más de 50 especies de peces y animales invertebrados. En British Columbia, sus presas incluyen el arenque del Pacífico, la merluza, la anguila de arena, la mielga manchada, la sardina del Pacífico y el salmón. El salmón constituye aproximadamente el 10% de su dieta.



## 6 NUTRIA MARINA: *Enhydra lutris*

La nutria marina es el miembro más acuático de la familia de las comadreas. El cuerpo de la nutria marina está completamente cubierto por un espeso pelaje que solo deja al descubierto los ojos, la nariz, las almohadillas de los pies y las pequeñas orejas. Las nutrias marinas a menudo se confunden con las nutrias de río del norte. Sin embargo, las nutrias de río son mucho más pequeñas, tienen una cola larga y a menudo nadan boca abajo, mientras que las nutrias marinas flotan boca arriba. Las nutrias marinas generalmente descansan en la superficie del agua en grupos, creando formaciones a las que se llama “balsas”. En muchas áreas, las nutrias marinas fueron cazadas hasta la extinción en los siglos XVIII y XIX, pero después de convertirse en especie protegida en 1911, sus poblaciones comenzaron a expandirse. En la década de los años setenta, se realizaron translocaciones desde Alaska, lo que volvió a introducir nutrias marinas a esta costa. Las nutrias marinas aún no son muy comunes en el sur de British Columbia, pero están regresando.



## 7 ÁGUILA CALVA: *Haliaeetus leucocephalus*

Las águilas calvas en realidad no son calvas. En lugar de eso, el nombre deriva de un significado más antiguo que quería decir “de cabeza blanca”. Los adultos son marrones, salvo las plumas de la cabeza y la cola, que son blancas. El águila calva es oportunista a la hora de alimentarse y subsiste principalmente de peces que saca del agua lanzándose en picado y agarrándolos con sus afiladas garras. Las águilas jóvenes se llaman “aguiluchos” y, al salir del cascarón, son de color gris claro y muy suaves. Las águilas tienen los nidos más grandes de todas las aves de América del Norte y los nidos de árbol más grandes registrados para cualquier especie animal; pueden llegar a pesar hasta una tonelada. Las águilas calvas alcanzan la madurez sexual entre los cuatro y cinco años. Las plumas de sus cabezas y colas no se vuelven blancas hasta que tienen unos cuatro o cinco años. El águila calva es la única águila que solo se encuentra en América del Norte. Están en la cumbre de la cadena alimenticia y tienen pocos enemigos naturales. Los machos y las hembras son idénticos en cuanto a su plumaje, pero las hembras son aproximadamente un 25% más grandes. El pico amarillo es grande y tiene forma de gancho. El plumaje de las águilas calvas jóvenes es de color marrón y blanco moteado. La mayor parte de la población de águilas calvas de Canadá se encuentra a lo largo de la costa del Pacífico de British Columbia.



## RESERVA ECOLÓGICA DE RACE ROCKS

Esta reserva está alimentada por corrientes ricas en energía y nutrientes. Además, la penetración de la luz en estas aguas poco profundas y claras es excelente. Estos factores facilitan que haya grandes poblaciones de algas e invertebrados, lo que hace que las comunidades marinas en esta zona sean especialmente ricas y exuberantes. Se han registrado muchas especies de algas, incluidos extensos grupos de algas pardas. Los invertebrados incluyen especies muy longevas de mejillones, una gran cantidad de anémonas, esponjas y corales, y llamativas especies de alta corriente como las estrellas de mar. Los mamíferos marinos avistados en la reserva incluyen orcas y ballenas grises, focas de puerto, leones marinos Steller y California, elefantes marinos y lobos marinos. Las orcas son visitantes habituales de esta zona. Recientemente, los leones marinos Steller y California han utilizado Race Rocks como refugio de invierno. Hay aves marinas que anidan en ocho islotes en la reserva, incluida Great Race Rock. Estas aves marinas incluyen cormoranes pelágicos, gaviotas aliglaucas, araos paloma y ostreros negros. El faro, iluminado por primera vez en 1860, es el único en la costa construido con roca (granito), supuestamente extraída en Escocia. Esta área es un territorio de pesca tradicional para las personas de las Primeras Naciones de la Costa Salish y tiene como nombre XwaYeN (pronunciado shuei'yen).



## Victoria

812 Wharf St, Victoria, BC, V8W 1T3

*La sostenibilidad es clave para el éxito de nuestro negocio. Educamos a nuestros clientes sobre por qué es importante proteger el medio ambiente, dónde viven estos animales y cómo el ver ballenas de una forma segura y responsable ayuda a mantener la sostenibilidad de estas aguas.*



Prince of Whales dona un mínimo del 1% de sus ventas anuales a iniciativas locales de conservación.



Prince of Whales es una empresa de aventuras marinas designada como empresa positiva para el clima, lo que realiza nuestro compromiso continuo con la sostenibilidad.

#princeofwhales

